

FRIDA

فرانز

festival  
paroles  
d'autres  
façons  
de dire  
le monde 9ème édition

2022



Camel

المدينا

RLUX

من قاع

8 > 11 Décembre  
Essaouira

Institut français et Dar Souiri  
Maroc

AZUL

AUTEUR.E.S, EDITEUR.RICE.S, ET ARTISTES MAROCAIN.E.S INVITÉ.E.S

Adil El Meslouhi - Illustration - Tous droits réservés





## “Auteur.e.s, artistes et intellectuel.le.s se prononcent sur les fondements de la société, les droits de l’Homme, la citoyenneté, la liberté d’expression, la démocratie et le féminisme”

En 2022, le festival Paroles Indigo met à l’honneur le Maroc en s’appuyant sur la parole des auteur.e.s, éditeur.rice.s, artistes et intellectuel.le.s marocain.e.s et propose 4 jours de programmation alternant : conférences, débats, rencontres, ateliers, expositions, projections de films, spectacles...

Ce festival est destiné à tous les publics et souhaite créer des espaces de rencontre et de dialogue autour de la présence de ces invité.e.s.

Paroles Indigo, un rendez-vous d’automne :

**Du 8 au 11 décembre à Essaouira**

Le programme s’organisera autour de plusieurs temps forts et proposera des moments de rencontre, de réflexion et de débat organisés successivement en France puis au Maroc, en partenariat avec des maisons d’éditions, des librairies, des lieux culturels, des lycées et des universités.

Tout au long de l’année des interventions d’auteur.e.s, et d’artistes ont eu lieu dans les lycées et les centres sociaux.

Deux résidences d’artistes sont organisées en amont et en aval du Festival.

## Paroles Indigo, un festival littéraire à la rencontre des mondes arabe et africain pour faire entendre d’autres façons de dire le monde



### **Institut français d’Essaouira**

9, rue Med. Diouri, Derb Lâalouj

44 000 Essaouira

+212 (0)5 24 47 61 97 / +212 (0)5 24 78 48 78



### **Dar Souiri**

Association Essaouira Mogador

10 avenue du Caire

44000 Essaouira

+212661238668 / +212524475268



# PROGRAMME

Du 08/12  
Au 10/12

**Mini-salon des éditeurs Dar Souiri - Salle Tayeb Saddiki**  
**Judi, 17h-18h30 / Vendredi et Samedi, 10h-12h30 et 15h-19h**

Venez découvrir le beau choix d'ouvrages destinés aussi bien aux enfants qu'aux adultes, présenté par Yanbow al Kitab, Sarrazines & co et La petite librairie by Emma.

**Expositions Dar Souiri - Salle Tayeb Saddiki**

**Judi, 17h-18h30 / Vendredi et Samedi, 10h-12h30 et 15h-19h**

Trois artistes contemporains présentent leur travail :

Adil Meslouhi alias Illustradil, Zainab Fasiki et Khalid Gueddar

Judi  
08/12

**11h-12h30 : Atelier enfants Institut français**

A partir de l'album « Détonnants voyageurs, Marrakech par un joli temps de chien ».

Intervenantes : Emmanuelle Sarrazin et Livia Kolb

Enfants à partir de 7 ans, 15 places (sur réservation auprès de l'Institut français)

**17h30-18h : Présentation des expositions Dar Souiri - Salle Tayeb Saddiki**

En présence d'Adil Meslouhi, Zainab Fasiki et Khalid Gueddar

**19h-21h : Conférence dessinée Institut français**

Auteurs, artistes, chercheurs au cœur du débat citoyen et mouvement nayda entre hier et aujourd'hui.

En présence de Zainab Fasiki, Nouzha Guessous, Pathé Dieye, Adil Meslouhi, Dominique Caubet et Nathalie M'Dela Mounier (marraine du Festival).

Dessin en direct : Khalid Gueddar et Mohamed El Kho.

**21h : Cocktail Institut français**

Cocktail offert à l'issue de la conférence.

Vendredi  
09/12

**11h-12h30 : Atelier dessin de presse : LABTOON Dar Souiri**

S'initier au dessin de presse avec deux grands professionnels, membres de l'association des caricaturistes du Maroc.

Intervenants : Khalid Gueddar et Mohamed El Kho

Atelier réservé aux scolaires

**11h-12h30 : Atelier Pop Art Dar Souiri**

Comment détourner les icônes classiques ou contemporaines ?

Adil Meslouhi alias Illustradil, animera un atelier de Pop Art particulièrement destiné aux enfants et aux jeunes.

Atelier réservé aux scolaires

**15h-16h30 : Atelier illustrations Dar Souiri**

Amina Hachimi Alaoui, directrice des éditions Yanbow al Kitab basées à Casablanca, animera un atelier autour de l'album "Qu'est ce que je vois ?" qui permet d'évoquer les cinq sens avec les enfants. Atelier réservé aux scolaires



### **15h-16h30 : Atelier dessin de presse : LABTOON Dar Souiri**

S'initier au dessin de presse avec deux grands professionnels, membres de l'association des caricaturistes du Maroc. Intervenants : Khalid Gueddar et Mohamed El Kho. Atelier réservé aux scolaires

### **17h : Spectacle de contes Dar Souiri - Patio**

**La ronde merveilleuse des contes marocains** : un petit garçon rêvant de devenir magicien, doit se confronter au plus terrible des sorciers. Une femme met au monde un enfant aussi petit qu'un pois chiche... Ce merveilleux spectacle de contes nous est proposé par Halima Hamdane. Durée 60 mn. Tout public à partir de 7 ans

### **19h-21h : Premières lectures Dar Souiri - Patio**

Zainab Fasiki, Nouzha Guessous, Amina Alaoui Hachimi et Emmanuelle Sarrazin, nous font partager leurs choix de lectures. Lectures d'extraits : Jibril Saad Khaled. Présentation : Isabelle Grémillet

Samedi  
10/12

### **11h30- 13h : Lectures poétiques en musique**

#### **Institut Français - Terrasse**

Une matinée à l'écoute de textes dits à haute voix et accompagnés en musique. En présence de : Pathé Dieye, Zainab Fasiki, Emmanuelle Sarrazin, Adil Meslouhi, Nouzha Guessous, Nathalie M'Dela Mounier, Mahmoud Soumaré, Halima Hamdane, Jibril Saad Khaled. Loy Ehrlich accompagnera ces lectures en musique. Présentation : Isabelle Grémillet

### **14h-15h30 : Atelier dessin de presse : LABTOON Institut Français**

S'initier au dessin de presse avec deux grands professionnels, membres de l'association des caricaturistes du Maroc. Intervenants : Khalid Gueddar et Mohamed El Kho. Atelier réservé aux scolaires

### **20h-21h30 : Concert - Trio Azalai Institut Français**

#### **Hind et Imane Ennaira, Loy Ehrlich**

Hind Ennaira et sa sœur Imane sont originaires d'Essaouira, musiciennes et artistes gnawa, Hind est l'une des très rares joueuses de guembri et s'est produit dans de nombreux festivals et spectacles. Elle travaille aujourd'hui à diffuser le «gnawa féminin», une musique jouée depuis des siècles par des hommes uniquement, et à montrer au monde le pouvoir des femmes arabes. Une résidence a été organisée en novembre 2022 pour Hind, Imane et Loy Ehrlich par l'Institut français d'Essaouira, le concert, proposé en clôture du Festival Paroles Indigo, est issu de ce moment de travail qui a également donné lieu à la création de ce trio baptisé : **Trio AZALAI** Un moment de slam " de Saint Louis du Sénégal à Rabat..." sera proposé en ouverture par Pathé Dieye et Jibril Saad Khaled.

### **17h : Cinéma/Débat Institut Français**

**Projection du film "Dima Punk, Punk toujours !"** 2019, documentaire, 62' Dima Punk raconte la difficulté d'être et de penser différemment dans un Maroc urbain peu montré, loin des stéréotypes. C'est l'histoire de Stof qui est devenu punk à l'âge de 14 ans en 2006 et tente de rester punk plus de dix ans plus tard. Nous le suivons depuis 2010, de 17 à 26 ans, dans les quartiers populaires de Casablanca.

Projection suivie d'un débat en présence de Dominique Caubet (réalisatrice), de Rita El Quessar (co-productrice) et de Stoff (acteur central du film).

Dimanche  
11/12



# Invité.e.s



**Nathalie M'Dela Mounier**  
Auteure



**Adil Meslouhi**  
Pop Artiste



**Halima Hamdane**  
Conteuse



**Khalid Gueddar**  
Dessinateur de presse



**Mohamed El Kho**  
Artiste Peintre-Caricaturiste Bédéiste et Illustratrice



**Zainab Fasiki**  
Bédéiste et Illustratrice



**Nouzha Guessous**  
Auteure



**Amina Alaoui Hachimi**  
Auteure et Éditrice



**Emmanuelle Sarrazin**  
Éditrice et libraire



**Livia Kolb**  
Illustratrice



**Dominique Caubet**  
Réalisatrice



**Rita El Quessar**  
Scénariste



**Stof**  
Musicien



**Loy Ehrlich**  
Musicien



**Hind Ennaira**  
Musicienne



**Imane Ennaira**  
Musicienne



**Pathé Dieye**  
Ecrivain, slameur



**Jibril Saad Khaled**  
Slameur



**Mahmoud Soumaré**  
Ecrivain, enseignant



# Le festival Paroles Indigo

Un événement soutenu par



En partenariat avec



Médias



**Institut français d'Essaouira**

9, rue Med. Diouri, Derb Lâalouj – 44 000 Essaouira +212 524476197 / +212 524784878

**Association Essaouira Mogador**

10 avenue du Caire, 44000 Essaouira +212524475268

**Paroles Indigo**

[www.parolesindigo.fr](http://www.parolesindigo.fr)